KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 18.10.2004
COM(2004) 677 końcowy

Wniosek dotyczący

DECYZJI RADY

W SPRAWIE STANOWISKA WSPÓLNOTY W SPRAWIE UTWORZENIA WSPÓLNEGO KOMITETU KONSULTACYJNEGO, STOSOWNIE DO DECYZJI RADY STOWARZYSZENIA POWOŁANEJ NA MOCY UKŁADU EUROPEJSKIEGO MIĘDZY WSPÓLNOTAMI EUROPEJSKIMI A RUMUNIĄ

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony, który wszedł w życie w lutym 1995 r., w art. 111 stanowi, że Rada Stowarzyszenia może podjąć decyzję o utworzeniu dalszych specjalnych komitetów lub organów wspomagających ją w wykonywaniu jej obowiązków.

2. Mimo że ustanowienie mechanizmu konsultacyjnego dla dialogu między władzami regionalnymi i lokalnymi obu stron nie jest wyraźnie przewidziane w wyżej wspomnianym Układzie Europejskim, Komisja proponuje, by Wspólny Komitet Konsultacyjny, reprezentujący władze regionalne i lokalne obu stron, został utworzony przez Radę Stowarzyszenia na dowód żywego zainteresowania w tym względzie, wyrażonego przez obie strony reprezentowane przez Komitet Regionów ze strony Wspólnoty, i Rumuński Komitet Łącznikowy ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich ze strony Rumunii.

3. Proponowany Wspólny Komitet Konsultacyjny ma stanowić forum dialogu i współpracy między władzami regionalnymi i lokalnymi we Wspólnocie Europejskiej a władzami regionalnymi i lokalnymi w Rumunii, co może w istotny sposób przyczynić się do rozwoju stosunków między tymi stronami i integracji Europy. Dialog i współpraca przygotują do uczestnictwa w przyszłości w pracach Komitetu Regionów oraz do członkostwa w Unii Europejskiej; ułatwią wymianę informacji na temat zagadnień będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w szczególności aktualnej sytuacji w sferze polityki regionalnej UE i procesu akcesyjnego; zachęcą do wymiany informacji dotyczących praktycznego wdrażania zasady pomocniczości we wszystkich aspektach życia, na poziomie regionalnym i lokalnym; przyczynią się do podejmowania dyskusji na temat wszelkich innych problemów zgłaszanych przez każdą ze stron, w miarę ich ewentualnego pojawiania się w kontekście wdrażania Układu Europejskiego i w ramach strategii przedakcesyjnej. Rada Stowarzyszenia może również konsultować się z proponowanym tu Wspólnym Komitetem Konsultacyjnym przed podjęciem decyzji w obszarach ważnych regionalnych interesów. Konsultacje z komitetem pozostawia się jednak do uznania Rady Stowarzyszenia.

4. Utworzenie proponowanego Wspólnego Komitetu Konsultacyjnego nie ma żadnego wpływu finansowego na budżet Wspólnoty, rumuńscy uczestnicy pokrywają własne wydatki, natomiast wydatki ponoszone przez Wspólnotę są pokrywane z budżetu Komitetu Regionów.

5. Tekst wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie stanowiska, jakie ma zająć Wspólnota w Radzie Stowarzyszenia, zgodnie z art. 2 ust. 1 decyzji Rady i Komisji z dnia 19 grudnia 1994 r. w sprawie zawarcia wyżej wspomnianego Układu Europejskiego, jest załączony do niniejszej decyzji. Wnioskuje się, by Rada ten tekst przyjęła.

Wniosek dotyczący

DECYZJI RADY

W SPRAWIE STANOWISKA WSPÓLNOTY W SPRAWIE UTWORZENIA WSPÓLNEGO KOMITETU KONSULTACYJNEGO, STOSOWNIE DO DECYZJI RADY STOWARZYSZENIA POWOŁANEJ NA MOCY UKŁADU EUROPEJSKIEGO MIĘDZY WSPÓLNOTAMI EUROPEJSKIMI A RUMUNIĄ

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Węgla i Stali oraz Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej (Euratom),

uwzględniając art. 300 ust. 2, drugi i trzeci akapit Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską,

uwzględniając art. 2 ust. 1 decyzji Rady i Komisji z dnia 19 grudnia 1994 r.[1] w sprawie zawarcia Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi, z jednej strony, a Rumunią, z drugiej strony,

uwzględniając wniosek Komisji[2],

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 111 wspomnianego Układu Europejskiego przewiduje, że Rada Stowarzyszenia może podjąć decyzję o utworzeniu dalszych specjalnych komitetów lub organów wspomagających ją w wykonywaniu jej obowiązków.

(2) Dialog i współpraca pomiędzy władzami regionalnymi i lokalnymi w Unii Europejskiej i w Rumunii mogą w znacznym stopniu przyczynić się do pełnego wprowadzenia w życie Układu Europejskiego.

(3) Wydaje się właściwe, by taka współpraca odbywała się między członkami Komitetu Regionów Wspólnot Europejskich a Rumuńskim Komitetem Łącznikowym ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich,

---

[1] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 1

[2] Dz.U. C, , str.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Podstawą stanowiska przyjętego przez Wspólnotę w ramach Rady Stowarzyszenia powołanej na mocy art. 106 Układu Europejskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony, w odniesieniu do utworzenia Wspólnego Komitetu Konsultacyjnego, jest projekt decyzji wspomnianej Rady Stowarzyszenia, załączony do niniejszej decyzji.

Sporządzono w Brukseli, dnia

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

PROJEKT

DECYZJA RADY STOWARZYSZENIA
MIĘDZY WSPÓLNOTAMI EUROPEJSKIMI I ICH PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI Z JEDNEJ STRONY, A RUMUNIĄ Z DRUGIEJ STRONY

zmieniająca, w drodze utworzenia Wspólnego Komitetu Konsultacyjnego Komitetu Regionów oraz Rumuńskiego Komitetu Łącznikowego ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich, decyzję nr 1/95[3] przyjmującą regulamin Rady Stowarzyszenia.

RADA STOWARZYSZENIA

uwzględniając Układ Europejski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Rumunią z drugiej strony [4], w szczególności jego art. 111;

a także mając na uwadze, co następuje:

dialog i współpraca między władzami regionalnymi i lokalnymi we Wspólnocie Europejskiej i władzami regionalnymi i lokalnymi w Rumunii może w znacznym stopniu przyczynić się do rozwoju stosunków między tymi stronami, jak również do i integracji Europy;

wydaje się właściwe, by taka współpraca była organizowana na poziomie Komitetu Regionów z jednej strony, i Rumuńskiego Komitetu Łącznikowego ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich z drugiej strony, w drodze utworzenia Wspólnego Komitetu Konsultacyjnego;

oznacza to, że regulamin pracy Rady Stowarzyszenia, przyjęty decyzją nr 1/95, musi zostać odpowiednio zmieniony;

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W regulaminie Rady Stowarzyszenia dodaje się następujące artykuły:

„Artykuł 18

Niniejszym ustanawia się Wspólny Komitet Konsultacyjny (dalej zwany „Komitetem"), którego zadaniem jest wspomaganie Rady Stowarzyszenia w celu wspierania dialogu i współpracy między władzami regionalnymi i lokalnymi we Wspólnocie Europejskiej a władzami regionalnymi i lokalnymi w Rumunii. Dialog i współpraca powinny w szczególności służyć:

---

[3] Dz.U. L 171 z 21.07.1995, str. 41-45
[4] Dz.U. L 357 z 31.12.1994, str. 2-189

(1) przygotowaniu rumuńskich lokalnych władz do działania w ramach przyszłego członkostwa w Unii Europejskiej;

(2) przygotowaniu lokalnych władz rumuńskich do uczestnictwa w pracach Komitetu Regionów po przystąpieniu Rumunii do UE;

(3) wymianie informacji na temat aktualnych zagadnień będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w szczególności na temat aktualnej sytuacji w sferze polityki regionalnej UE i procesu akcesyjnego, oraz przygotowaniu lokalnych władz rumuńskich do tych polityk;

(4) zachęcaniu do wielostronnego ustrukturyzowanego dialogu między a) rumuńskimi władzami lokalnymi a b) regionami Państw Członkowskich UE, także poprzez współdziałanie w ramach poszczególnych obszarów, gdzie bezpośrednie kontakty i współpraca między lokalnymi władzami z Rumunii z jednej strony, a regionami i władzami lokalnymi Państw Członkowskich UE z drugiej strony, może okazać się najbardziej skuteczną drogą rozwiązywania konkretnych problemów;

(5) prowadzeniu regularnej wymiany informacji na temat międzyregionalnej współpracy między lokalnymi władzami z Rumunii a regionami i lokalnymi władzami z Państw Członkowskich;

(6) zachęcaniu do wymiany doświadczeń i wiedzy w dziedzinie polityki regionalnej i interwencji strukturalnych, między a) rumuńskimi władzami lokalnymi a b) regionami i lokalnymi władzami z Państw Członkowskich UE, w szczególności know-how i technik przygotowania planów rozwoju regionalnego i lokalnego lub strategii, oraz najbardziej efektywnego wykorzystania Funduszy Strukturalnych;

(7) wspomaganiu rumuńskich władz lokalnych w drodze wymiany informacji w praktycznym wprowadzaniu w życie zasady pomocniczości we wszystkich aspektach życia, na poziomie regionalnym i lokalnym;

(8) podejmowaniu dyskusji na temat wszelkich innych problemów zgłaszanych przez każdą ze stron, w miarę ich ewentualnego pojawiania się w kontekście wdrażania Układu Europejskiego i w ramach strategii przedakcesyjnej.

Artykuł 19

W skład Komitetu wchodzi ośmiu przedstawicieli Komitetu Regionów z jednej strony, i ośmiu przedstawicieli Rumuńskiego Komitetu Łącznikowego ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich z drugiej strony. Zostaną wyznaczeni zastępcy członków w takiej samej liczbie.

Komitet prowadzi swoją działalność na zasadzie konsultacji na wniosek Rady Stowarzyszenia lub, w przypadku wspierania dialogu między władzami regionalnymi i lokalnymi, z własnej inicjatywy.

Komitet może formułować zalecenia dla Rady Stowarzyszenia.

Członkowie są wybierani w taki sposób, by w składzie Komitetu możliwie najbardziej wiernie były reprezentowane władze regionalne i lokalne różnego szczebla zarówno Wspólnoty Europejskiej, jak i Rumunii.

Komitet przyjmuje własny regulamin.

Komitet zbiera się w odstępach czasu, które sam ustala w swoim regulaminie pracy.

Komitetowi współprzewodniczą członek Komitetu Regionów Wspólnoty Europejskiej oraz członek Rumuńskiego Komitetu Łącznikowego ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich.

Artykuł 20

Komitet Regionów z jednej strony, a Rumuński Komitet Łącznikowy ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich z drugiej strony, pokrywają ponoszone przez siebie wydatki z tytułu uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu, wynikające z kosztów osobowych, kosztów podróży i utrzymania, jak i kosztów pocztowych i telekomunikacyjnych.

Wydatki związane z ustnym tłumaczeniem posiedzeń oraz tłumaczeniem pisemnym i powielaniem dokumentów pokrywa Komitet Regionów, z wyjątkiem wydatków związanych z tłumaczeniem ustnym i pisemnym na język rumuński i z tego języka, które pokrywa Rumuński Komitet Łącznikowy ds. Współpracy z Komitetem Regionów Wspólnot Europejskich.

Inne koszty związane z organizacją posiedzeń pokrywa Strona będąca gospodarzem posiedzeń.”

Artykuł 2

Decyzja wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po dniu jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli,

W imieniu Rady Stowarzyszenia

Przewodniczący

Sekretarze

W imieniu Rumunii

W imieniu Wspólnoty Europejskiej